

# Amt der Vorarlberger Landesregierung

Zahl: PrsG-412.27

Bregenz, am 06.02.2012

Bundesministerium für Gesundheit  
Radetzkystraße 2  
1031 Wien  
SMTP: [wolfgang.heissenberger@bmg.gv.at](mailto:wolfgang.heissenberger@bmg.gv.at)

Auskunft:  
Dr. Borghild Goldgruber-Reiner  
Tel.: +43(0)5574/511-20214

Betreff: [Bundesgesetz, mit dem das Epidemiegesetz 1950 geändert wird;](#)  
Entwurf, Stellungnahme  
Bezug: [Schreiben vom 06.12.2011, GZ: BMG-92700/001-II/A/4/2011](#)  
Anlage: - 1 -

Sehr geehrte Damen und Herren,

zum im Betreff genannten Gesetzesentwurf wird Stellung genommen wie folgt:

Die Krankheitsbezeichnungen im bisherigen Gesetzestext stimmen in einigen Fällen nicht mit jenen Bezeichnungen überein, die im behördlichen (elektronischen) Meldesystem (EMS) aufscheinen bzw. sind nach dem EMS Krankheiten zu melden, die im Gesetzestext nicht angeführt sind oder umgekehrt. Bezüglich der konkreten Widersprüche wird auf die beigeschlossene Anlage verwiesen.

Eine Angleichung des Meldesystems scheint deshalb im Zusammenhang mit den ohnedies notwendig werdenden Änderungen zweckmäßig; dies umso mehr, als in absehbarer Zeit das Meldesystem allen Meldepflichtigen zugänglich gemacht werden soll.

Freundliche Grüße

Für die Vorarlberger Landesregierung  
Der Landesrat

Mag. Siegi Stemer

Nachrichtlich an:

1. Präsidium des Bundesrates, Dr. Karl Renner-Ring 3, 1017 Wien, SMTP: [be-gutachtungsverfahren@parlinkom.gv.at](mailto:be-gutachtungsverfahren@parlinkom.gv.at)
2. Präsidium des Nationalrates, Dr. Karl Renner-Ring 3, 1017 Wien, SMTP: [be-gutachtungsverfahren@parlament.gv.at](mailto:be-gutachtungsverfahren@parlament.gv.at)
3. Bundeskanzleramt-Verfassungsdienst, Ballhausplatz 2, 1014 Wien, SMTP: [vpost@bka.gv.at](mailto:vpost@bka.gv.at)
4. Herrn Bundesrat, Edgar Mayer, Egelseestraße 83, 6800 Feldkirch, SMTP: [mac.ema@cable.vol.at](mailto:mac.ema@cable.vol.at)
5. Herrn Bundesrat, Dr Magnus Brunner, SMTP: [magnus.brunner@parlament.gv.at](mailto:magnus.brunner@parlament.gv.at)
6. Frau Bundesrätin, Cornelia Michalke, Kirchplatz 1, 6973 Höchst, SMTP: [c.michalke@gmx.at](mailto:c.michalke@gmx.at)
7. Herrn Nationalrat, Karlheinz Kopf, Rheinstraße 24, 6844 Altsch, SMTP: [karlheinz.kopf@parlinkom.gv.at](mailto:karlheinz.kopf@parlinkom.gv.at)
8. Frau Nationalrätin, Anna Franz, SMTP: [anna.franz@parlinkom.gv.at](mailto:anna.franz@parlinkom.gv.at)
9. Herrn Nationalrat, Dr Harald Walser, SMTP: [harald.walser@gruene.at](mailto:harald.walser@gruene.at)
10. Herrn Nationalrat, Elmar Mayer, SMTP: [elmar.mayer@spoe.at](mailto:elmar.mayer@spoe.at)
11. Herrn Nationalrat, Christoph Hagen, SMTP: [christoph.hagen@parlament.gv.at](mailto:christoph.hagen@parlament.gv.at)
12. Herrn Nationalrat, Bernhard Themessl, SMTP: [bernhard.themessl@tt-p.at](mailto:bernhard.themessl@tt-p.at)
13. Amt der Burgenländischen Landesregierung, Landhaus, 7000 Eisenstadt, SMTP: [post.lad@bgld.gv.at](mailto:post.lad@bgld.gv.at)
14. Amt der Kärntner Landesregierung, Arnulfplatz 1, 9021 Klagenfurt, SMTP: [post.abt2v@ktn.gv.at](mailto:post.abt2v@ktn.gv.at)
15. Amt der Niederösterreichischen Landesregierung, Landhausplatz 1, 3109 St. Pölten, SMTP: [post.landnoe@noel.gv.at](mailto:post.landnoe@noel.gv.at)
16. Amt der Oberösterreichischen Landesregierung, Landhausplatz 1, 4021 Linz, SMTP: [verfd.post@ooe.gv.at](mailto:verfd.post@ooe.gv.at)
17. Amt der Salzburger Landesregierung, Chiemseehof, 5010 Salzburg, SMTP: [landeslegistik@salzburg.gv.at](mailto:landeslegistik@salzburg.gv.at)
18. Amt der Steiermärkischen Landesregierung, Landhaus, 8011 Graz, SMTP: [post@stmk.gv.at](mailto:post@stmk.gv.at)
19. Amt der Tiroler Landesregierung, Wilhelm-Greil-Straße 25, 6020 Innsbruck, SMTP: [post@tirol.gv.at](mailto:post@tirol.gv.at)
20. Amt der Wiener Landesregierung, Rathaus, 1082 Wien, SMTP: [post@md-v.wien.gv.at](mailto:post@md-v.wien.gv.at)
21. Verbindungsstelle der Bundesländer, Schenkenstraße 4, 1010 Wien, SMTP: [vst@vst.gv.at](mailto:vst@vst.gv.at)
22. Institut für Föderalismus, Maria-Theresien-Straße 38b, 6020 Innsbruck, SMTP: [institut@foederalismus.at](mailto:institut@foederalismus.at)
23. ÖVP-Landtagsfraktion, 6900 Bregenz, SMTP: [landtagsklub.vorarlberg@volkspartei.at](mailto:landtagsklub.vorarlberg@volkspartei.at)
24. SPÖ-Landtagsfraktion, 6900 Bregenz, SMTP: [gerhard.kilga@spoe.at](mailto:gerhard.kilga@spoe.at)
25. Landtagsfraktion der Freiheitlichen, 6900 Bregenz, SMTP: [landtags-](mailto:landtags-)

klub@vfreiheitliche.at

26. Landtagsfraktion der Grünen, 6900 Bregenz, SMTP: landtags-klub.vbg@gruene.at

27. Abt. Gesundheit und Sport (IVb), via VOKIS versendet

28. Abt. Sanitätsangelegenheiten (IVd), via VOKIS versendet


29. Bezirkshauptmannschaft Bludenz (BHBL), via VOKIS versendet

30. Bezirkshauptmannschaft Bregenz (BHBR), via VOKIS versendet

31. Bezirkshauptmannschaft Feldkirch (BHFK), via VOKIS versendet

32. Bezirkshauptmannschaft Dornbirn (BHDO), via VOKIS versendet

33. Ärztekammer, Schulgasse 17, 6850 Dornbirn, SMTP: aek@aekvbg.or.at

	Dieses Dokument wurde amtssigniert.
	Dieses Dokument ist amtssigniert im Sinne des E-Government-Gesetzes.  Mechanismen zur Überprüfung des elektronischen Dokuments sind unter <a href="https://www.vorarlberg.gv.at/signaturpruefung">https://www.vorarlberg.gv.at/signaturpruefung</a> verfügbar.  Ausdrucke des Dokuments können beim Amt der Vorarlberger Landesregierung Landhaus A-6901 Bregenz E-Mail: <a href="mailto:land@vorarlberg.at">land@vorarlberg.at</a> überprüft werden.

<b>EMS Bezeichnung</b>	<b>Bezeichnung im Epidemiegesezt</b>
A/H1N1-Virus (Neue Influenza A)	A/H5N1-Virus (Vogelgrippevirus) oder einem anderen Vogelgrippevirus
A/H5N1-Virus (Vogelgrippe)	A/H5N1-Virus (Vogelgrippevirus)
Amöbenruhr	Übertragbare Ruhr (Amöbenruhr)
Bissverletzung	Bissverletzungen durch wutkranke oder verdächtige Tiere
<b>Botulismus</b>	<b>Bakterielle u virale Lebensmittelvergiftung</b>
<b>Brucellose</b>	<b>Bang`scher Krankheit</b>
Campylobakter spp., darmpathogen	Bakterielle u virale Lebensmittelvergiftung
Cholera	Cholera
Clostridium difficile	Clostridium difficile
Creutzfeldt-Jakob-Krankheit (CJD)	Transmissible spongiforme Enzephalopathien
Denguefieber	Hämorrhagisches Fieber
Diphtherie	Diphtherie
E.-coli-Enteritis, sonstige darmpathogene Stämme	Bakterielle u virale Lebensmittelvergiftung
Ebolafieber	Hämorrhagisches Fieber
<b>Fleckfieber</b>	<b>Rickettsiose durch R. prowazekii</b>
FSME	Virusbedingte Meningoencephaliden
Fuchsbandwurm	Fuchsbandwurm (Echinococcus multilocularis)
Gelbfieber	Gelbfieber
Haemophilus influenzae B	Invasive bakterielle Erkrankungen (Meningitiden u Sepsis)
Hantavirus	Hämorrhagisches Fieber
Hepatitis A	Hepatitis A
Hepatitis B	Hepatitis B
Hepatitis C	Hepatitis C
Hepatitis D	Hepatitis D
Hepatitis E	Hepatitis E
	<b>Hepatitis G</b>
Hepatitis non A-E	
Herpes-Virus (ME)	Virusbedingte Meningoencephaliden
Hundebandwurm	Hundbandwurm (Echinococcus granulosus)
<b>Körnerkrankheit</b>	<b>Trachom</b>
Krim Kongo Fieber	Hämorrhagisches Fieber
Lassafieber	Hämorrhagisches Fieber
Läuserückfallfieber	Rückfallfieber
<b>Legionellose</b>	<b>Legionärskrankheit</b>
Lepra	Lepra
Leptospirose	Leptospiren-Erkrankungen
Listeriose	Bakterielle u virale Lebensmittelvergiftung

Malaria	Malaria
Marburgfieber	Hämorrhagisches Fieber
Masern	Masern
Meningokokken-Erkrankung, invasiv	Invasive bakterielle Erkrankungen (Meningitiden u Sepsis)
Milzbrand	Milzbrand
Norovirus	Bakterielle u virale Lebensmittelvergiftung
Paratyphus	Paratyphus
<b>Pertussis</b>	<b>Keuchhusten</b>
Pest	Pest
Pneumokokken-Erkrankung, invasiv	Invasive bakterielle Erkrankungen (Meningitiden u Sepsis)
Pocken	Pocken
<b>Poliomyelitis</b>	<b>Kinderlähmung</b>
<b>Psittakose</b>	<b>Psittakose</b>
	<b>Puerpalfieber (Puerperalfieber?)</b>
Rotavirus	Bakterielle u virale Lebensmittelvergiftung
Röteln	Röteln
Rotz	Rotz
Salmonella spp.	Bakterielle u virale Lebensmittelvergiftung
SARS	SARS (schweres akutes respiratorisches Syndrom)
Scharlach	Scharlach
Shigellose	Bakterielle u virale Lebensmittelvergiftung
sonstige bakterielle Lebensmittelvergiftung	Bakterielle u virale Lebensmittelvergiftung
sonstige Meningitis (invasive bakt.Erkrankung)	Invasive bakterielle Erkrankungen (Meningitiden u Sepsis)
sonstige Sepsis (invasive bakt.Erkrankung)	Invasive bakterielle Erkrankungen (Meningitiden u Sepsis)
sonstige transmissible spongiforme Enzephalopathie	Transmissible spongiforme Enzephalopathien
sonstige virale Lebensmittelvergiftung	Bakterielle u virale Lebensmittelvergiftung
sonstige virusbedingte Meningoencephalitis	Virusbedingte Meningoencephaliden
<b>Staphylokokkus aureus</b>	<b>Bakterielle u virale Lebensmittelvergiftung?</b> <b>Invasive bakterielle Erkrankungen (Meningitiden u Sepsis)?</b>
STEC/VTEC	Bakterielle u virale Lebensmittelvergiftung
Streptokokkenmeningitis Gruppe B	Invasive bakterielle Erkrankungen (Meningitiden u Sepsis)
Tollwut	Wutkrankheit (Lyssa)
Trichinellose	Trichinose
Tuberkulose Species (EMS) M. tuberculosis M. bovis (außer BCG) M. africanum M. caprae M. canetti M. microtti M. tuberculosis complex (nicht differenziert)	Tuberkulose hervorgerufen durch Mycobacterium bovis
Tularämie	Tularämie
Typhus abdominalis	Typhus (Abdominaltyphus)

Variante Creutzfeldt-Jakob-Krankheit (vCJD)	Transmissible spongiforme Enzephalopathien
Yersiniose	Bakterielle u virale Lebensmittelvergiftung